

32005D0342

L 115/9

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

4.5.2005

DECIZIA COMISIEI
din 23 martie 2005
de stabilire a criteriilor ecologice revizuite pentru acordarea etichetei ecologice comunitare pentru
detergenți de spălare manuală a vaselor

[notificată cu numărul C(2005) 1026]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2005/342/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1980/2000 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 iulie 2000 privind sistemul comunitar revizuit de acordare a etichetei ecologice comunitare ⁽¹⁾, în special articolul 6 alineatul (1) al doilea paragraf,

după consultarea Comitetului pentru etichetare ecologică al Uniunii Europene,

întrucât:

- (1) În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1980/2000, eticheta ecologică comunitară poate fi acordată unui produs care posedă caracteristici ce îi permit să contribuie semnificativ la îmbunătățirea unor aspecte ecologice esențiale.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 1980/2000 prevede că trebuie să se stabilească criterii de etichetare ecologică specifice, pe categorii de produse, pe baza criteriilor definite de Comitetul pentru etichetare ecologică al Uniunii Europene.
- (3) Acesta prevede, de asemenea, că revizuirea atât a criteriilor de acordare a etichetei ecologice, cât și a cerințelor de evaluare și verificare legate de aceste criterii trebuie să aibă loc în timp util, înainte de sfârșitul perioadei de valabilitate a criteriilor stabilite pentru fiecare categorie de produse la care se referă.
- (4) Este necesară, în scopul reflectării progreselor științifice și a evoluției pieții, revizuirea criteriilor ecologice stabilite de Decizia 2001/607/CE a Comisiei din 19 iulie 2001 privind

stabilirea criteriilor ecologice pentru acordarea etichetei ecologice comunitare pentru detergenți de spălare manuală a vaselor ⁽²⁾.

- (5) De asemenea, pentru a preciza că definiția acoperă atât produsele destinate utilizării private, cât și cele destinate utilizării profesionale, este necesară modificarea definiției categoriei de produse stabilite de decizia menționată anterior.
- (6) Din motive de claritate, Decizia 2001/607/CE trebuie înlocuită în consecință.
- (7) Criteriile ecologice revizuite ar trebui să fie valabile pe o perioadă de patru ani.
- (8) Este necesar să se acorde o perioadă de tranziție de cel mult 12 luni solicitanților ale căror produse au obținut o etichetă ecologică înainte de data notificării prezentei decizii ca să dispună de un termen suficient pentru a-și conforma produsele cu criteriile revizuite și cu noile cerințe.
- (9) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt conforme cu avizul comitetului instituit în temeiul articolului 17 din Regulamentul (CE) nr. 1980/2000,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE

Articolul 1

Categoria de produse „detergenți de spălare manuală a vaselor” include:

„toți detergenții folosiți la spălarea manuală a vaselor, a farfuriilor, a tacâmurilor, a oalelor, a tigăilor, a ustensilelor de bucătărie etc.”

De asemenea, categoria cuprinde produse destinate atât unei utilizări private, cât și unei utilizări profesionale.

⁽¹⁾ JO L 237, 21.9.2000, p. 1.

⁽²⁾ JO L 214, 8.8.2001, p. 30.

Articolul 2

Pentru a obține eticheta ecologică comunitară pentru detergenții de spălare manuală a vaselor, în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1980/2000, detergenții trebuie să intre în categoria de produse „detergenți de spălare manuală a vaselor” și trebuie să se conformeze criteriilor ecologice stabilite în anexa la prezenta decizie.

Articolul 3

Criteriile ecologice pentru categoria de produse „detergenți de spălare manuală a vaselor”, precum și cerințele de testare și de verificare care se referă la acestea sunt valabile până la 31 decembrie 2008.

Articolul 4

În scopuri administrative, numărul de cod atribuit categoriei de produse „detergenți de spălare manuală a vaselor” este 019.

Articolul 5

Decizia 2001/607/CE se abrogă.

Articolul 6

Etichetele ecologice acordate produselor care aparțin categoriei de produse „detergenți de spălare manuală a vaselor” înainte de data de notificare a prezentei decizii pot fi utilizate până la 31 martie 2006.

În cazul în care cererile de acordare a etichetei ecologice au fost prezentate înainte de data de notificare a prezentei decizii pentru produsele care intră în categoria de produse „detergenți de spălare manuală a vaselor”, acelor produse le pot fi acordate etichete ecologice în condițiile stabilite de Decizia 2001/607/CE. În aceste cazuri, eticheta ecologică poate fi folosită până la 31 martie 2006.

Articolul 7

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 23 martie 2005.

Pentru Comisie

Stavros DIMAS

Membru al Comisiei

ANEXĂ

PRINCIPII

Pentru a obține eticheta ecologică, un detergent de spălare manuală a vaselor (denumit în continuare produsul) trebuie să aparțină categoriei de produse prevăzute la articolul 1 și trebuie să se conformeze criteriilor stabilite în prezenta anexă.

Finalitatea criteriilor

Aceste criterii urmăresc să promoveze, în special:

- reducerea evacuărilor de substanțe toxice sau poluante în mediul acvatic;
- reducerea sau prevenirea riscurilor pentru sănătate sau mediu, legate de folosirea substanțelor periculoase;
- reducerea la maximum a deșeurilor provenite din ambalaje;
- informațiile care să permită consumatorului să folosească produsul în mod eficient, reducând la maximum impactul său asupra mediului.

Criteriile sunt stabilite la niveluri care promovează etichetarea detergentilor de spălare manuală a vaselor care au un impact redus asupra mediului.

Cerințele de evaluare și de verificare

Cerințele specifice de evaluare și verificare sunt indicate pentru fiecare criteriu.

Se pot folosi alte metode de testare decât cele indicate pentru fiecare criteriu, după caz, atunci când organismul competent care evaluează cererea consideră că acestea sunt echivalente.

În cazul în care nici o testare nu este menționată sau testările menționate sunt destinate verificării sau controlului, organismele competente trebuie să se bazeze, după caz, pe declarațiile și documentația oferite de solicitant și/sau pe verificări independente.

În cazul în care este necesar, organismele competente pot să ceară documentația justificativă și să efectueze verificări independente.

În cazul în care solicitantului îi este cerut să furnizeze declarații, documentație, procese verbale ale testărilor sau orice alt element care atestă conformitatea cu criteriile, acestea trebuie furnizate de către solicitant și/sau, după caz, de furnizorul(ii) său (săi) etc.

În cazul în care se face referire la ingrediente, acestea includ substanțe și preparate.

Apendicele I prezintă noua bază de date revizuită privind ingredientele detergentilor (lista DID), versiunea din 30 iunie 2004, care cuprinde ingredientele cel mai larg utilizate în prepararea detergentilor. Partea A din lista DID este utilizată pentru a calcula VCD_{tox} și pentru a evalua posibilitatea de degradare biologică a agenților tensioactivi.

După caz, solicitantul va putea utiliza versiuni ulterioare ale bazei de date privind ingredientele detergentilor de îndată ce acestea vor fi disponibile.

Pentru ingredientele care nu sunt incluse în partea A a listei DID, solicitantul va putea, pe propria răspundere, să aplice procedura descrisă în partea B a apendicelui I.

Pentru ingredientele care nu sunt menționate în lista DID, solicitantul poate utiliza o metodă descrisă în apendicele II pentru a furniza documentația necesară privind posibilitatea degradării anaerobe.

Se recomandă organismelor competente să ia în calcul aplicarea sistemelor recunoscute de management ecologic, precum EMAS sau standardul ISO 14001, la evaluarea cererilor și la verificarea respectării criteriilor menționate în prezenta anexă (Notă: Punerea în aplicare a acestor sisteme de management nu este obligatorie).

CRITERII ECOLOGICE

1. Toxicitatea pentru organismele acvatice

Volumul critic de diluare-toxicitate (VCD_{tox}) se calculează pentru fiecare ingredient (i) folosind următoarea ecuație:

$$VCD_{tox}(\text{ingredientul } i) = \frac{\text{masa } (i) \times FD(i)}{FT \text{ cronic } (i)} \times 1\,000$$

unde masa (i) este masa ingredientului (în grame) per doză recomandată la 1 litru de apă de spălat, FD(i) este factorul de degradare și FT cronic(i) este factorul de toxicitate al ingredientului (în miligrame/litru).

Valorile lui FD și FT cronic sunt cele prevăzute în partea A – lista bazei de date privind ingredientele pentru detergenți (lista DID – partea A) (apendicele I). În cazul în care ingredientul în cauză nu este inclus în lista DID din partea A, solicitantul estimează valorile lor folosind instrucțiunile prevăzute în lista DID din partea B (apendicele I). VCD_{tox} pentru fiecare ingredient este însumat, realizând VCD_{tox} pentru produsul respectiv.

VCD_{tox} pentru doza recomandată, exprimat pentru 1 litru de apă de spălat, nu trebuie să depășească 4 200 l.

Evaluare și verificare: formula exactă a produsului trebuie să fie comunicată organismului competent, împreună cu detaliile de calcul pentru VCD_{tox} care să arate conformitatea cu acest criteriu.

2. Degradarea biologică a agenților tensioactivi

(a) Degradarea biologică ușoară (aerobă)

Orice agent tensioactiv folosit în produs trebuie să fie ușor biodegradabil.

Evaluare și verificare: atât formula exactă a produsului, cât și descrierea funcției fiecărui ingredient trebuie să fie furnizate organismului competent. Partea A din lista DID (apendicele I) indică dacă un anumit agent tensioactiv este biodegradabil aerob sau nu (agenții tensioactivi care conțin un „U” în coloana referitoare la degradarea biologică aerobă sunt cu adevărat biodegradabili). Pentru agenții tensioactivi care nu sunt incluși în partea A din lista DID, sunt furnizate informații relevante din literatura de specialitate sau din alte surse sau rezultatele unor teste corespunzătoare care să arate că sunt biodegradabili aerob. Testele care permit evaluarea agenților biodegradabili sunt realizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 648/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 31 martie 2004 privind detergenții⁽¹⁾. Agenții tensioactivi sunt considerați ca ușor biodegradabili, în cazul în care nivelul de degradare biologică (mineralizare) măsurat în conformitate cu unul dintre următoarele cinci teste este de cel puțin 60 % în 28 de zile: headspace test cu CO₂ (OCDE 310), test de evoluție a dioxidului de carbon (CO₂) – Testul Sturm modificat (OECD 301 B; Directiva 67/548/CEE, anexa V partea C.4-C); testul fiolei închise (OCDE 301 D; Directiva 67/548/CEE, anexa V partea C.4-E); respirometrie manometrică (OCDE 301 F; Directiva 67/548/CEE, anexa V partea C.4-D) sau test MITI (I) (OCDE 301 C; Directiva 67/548/CEE, anexa V partea C.4-F) sau testele ISO echivalente. În funcție de caracteristicile fizice ale agentului tensioactiv, unul dintre următoarele teste ar putea fi utilizat pentru a confirma degradarea biologică ușoară, în cazul în care nivelul de acceptare este de cel puțin 70 % în 28 de zile: dispariția carbonului organic dizolvat (COD) (OCDE 301 A, Directiva 67/548/CEE, anexa V partea C.4-A) sau test de screening modificat al OCDE – dispariția COD-ului (OCDE 301 E, Directiva 67/548/CEE, anexa V partea C.4-B) sau testele ISO echivalente. Aplicabilitatea metodelor de testare bazate pe determinarea carbonului organic dizolvat trebuie să fie corespunzător justificată, deoarece aceste metode pot să dea rezultate cu privire la îndepărtarea unei pete și nu privind degradarea biologică. Pre-adaptarea nu este folosită pentru testele de degradare biologică ușoară aerobă. Principiul ferestrei de 10 zile nu se aplică.

(b) Degradare biologică anaerobă

Fiecare agent tensioactiv utilizat în produs trebuie să fie biodegradabil în condiții anaerobe.

Evaluare și verificare: atât formula exactă a produsului, cât și descrierea funcției fiecărui ingredient sunt furnizate organismului competent. Lista DID, partea A (apendicele I) indică dacă un anumit agent tensioactiv este biodegradabil anaerob sau nu (agenții tensioactivi care au marcat „D” în coloana degradării biologice anaerobe sunt biodegradabili în condiții anaerobe). Pentru agenții tensioactivi neincluși în lista DID partea A, vor fi puse la dispoziție informații relevante din literatura de specialitate sau din alte surse sau din rezultatele corespunzătoare ale testelor care arată că

⁽¹⁾ JO L 104, 8.4.2004, p. 1.

aceștia sunt biodegradabili anaerob. Testul de referință pentru degradarea biologică anaerobă este OCDE 311, ISO 11734, ECETOC nr. 28 (iunie 1988) sau o metodă de testare echivalentă, cu o cerință de degradare finală anaerobă de 60 % în condiții anaerobe. Metodele de testare care simulează condițiile într-un mediu anaerob relevant pot fi, de asemenea, folosite pentru a confirma că degradare finală de 60 % a fost obținută în condiții anaerobe (vezi apendicele II).

3. Substanțe sau preparate periculoase, riscante și toxice

(a) Următoarele ingrediente nu trebuie incluse în produs, nici ca parte a formulei, nici ca parte a vreunui preparat inclus în formulă:

— alchil fenol etoxilați (APEO) și derivații acestora

— EDTA (acid etilen-diamină-tetra-acetic) și sărurile sale

— NTA (nitrilo-tri-acetat)

— nitromosc și mosc policiclic, care include, de exemplu:

mosc xylenă: 5-terț-butil-2,4,6-trinitro-m-xilenă

péjmă de mosc: 4-terț-butil-3-metoxil-2,6-dinitrotoluen

moscat: 1,1,3,3,5-pentametil-4,6-dinitroindan

mosc tibetin: 1-terț-butil-3,4,5-trimetil-2,6-dinitrobenzen

cețonă de mosc: 4'-terț-butil-2',6'-dimetil-3',5'-dinitroacetafenon

HHCB (1,3,4,6,7,8-hexahidro-4,6,6,7,8,8-hexametilciclopenta(g)-2-benzopiran)

AHTN (6-acetil-1,1,2,4,4,7-hexamiltetralin).

Evaluare și verificare: solicitantul trebuie să prezinte o declarație bazată pe declarațiile de la producători, după caz, confirmând că substanțele menționate nu au fost incluse în produs.

(b) Sărurile de amoniu cvaternare care nu sunt ușor biodegradabile nu se utilizează nici în formula produsului, nici în părți ale unui compus inclus în această formulă.

Evaluare și verificare: solicitantul trebuie să prezinte documentația care confirmă degradarea biologică a oricărei sări de amoniu cvaternare utilizate.

(c) Nu trebuie introduse în produs ingrediente (substanță sau preparat) cărora le sunt atribuite următoarele fraze cu risc sau combinații ale acestora în scopul clasificării în conformitate cu Directiva 67/548/CEE a Consiliului din 27 iunie 1967 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea substanțelor periculoase ⁽¹⁾ cu modificările ulterioare sau cu Directiva 1999/45/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 mai 1999 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea preparatelor periculoase ⁽²⁾ cu modificările ulterioare:

R40 (dovezi insuficiente ale efectului cancerigen)

R45 (poate provoca cancer)

R46 (poate provoca modificări genetice ereditare)

⁽¹⁾ JO 196, 16.8.1967, p. 1.

⁽²⁾ JO L 200, 30.7.1999, p. 1.

R49 (poate cauza cancer prin inhalare)

R68 (posibile riscuri cu efecte ireversibile)

R50-53 (foarte toxic pentru organismele acvatice și poate avea efecte secundare pe termen lung asupra mediului acvatic)

R51-53 (toxic pentru organismele acvatice și poate avea efecte secundare pe termen lung asupra mediului acvatic)

R59 (periculos pentru stratul de ozon)

R60 (poate afecta fertilitatea)

R61 (poate dăuna fătului)

R62 (posibil risc de afectare a fertilității)

R63 (posibil risc de a dăuna fătului)

R64 (poate dăuna sugarilor)

Sunt prevăzute cerințe specifice pentru substanțe biocide, atât ca parte a formulei, cât și ca parte a preparatului inclus în formulă (vezi criteriul privind substanțele biocide prezentat în continuare).

Cerințele menționate anterior se aplică fiecărui produs (substanță sau preparat) reprezentând peste 0,01 % din masa produsului final. De asemenea, ele se aplică fiecărui ingredient al oricărui preparat folosit în formula produsului și care reprezintă peste 0,01 % din masa produsului final.

Evaluare și verificare: se furnizează copii ale fișelor de date de securitatea materialelor pentru fiecare ingredient (substanță sau preparat). Solicitantul transmite o declarație întocmită de fabricantul ingredientelor, demonstrând conformitatea cu acest criteriu.

4. Substanțe biocide

- (a) Produsul poate conține substanțe biocide pentru conservarea produsului, cu doza corespunzătoare numai în acest scop. Aceasta nu se referă la agenții tensioactivi care pot avea și proprietăți biocide.

Evaluare și verificare: trebuie furnizate copii ale fișelor de date despre securitatea materialelor pentru fiecare conservant adăugat, împreună cu informațiile despre concentrația exactă în produsul final. Producătorul sau furnizorul conservanților trebuie să furnizeze informațiile privind dozajul necesar conservării produsului.

- (b) Se interzice afirmarea sau sugerarea pe ambalaj sau prin orice alt mijloc de comunicare că produsul de spălare manuală a vaselor are acțiune antimicrobiană.

Evaluare și verificare: textele și modelele utilizate pentru fiecare tip de ambalaj și/sau o mostră din fiecare tip de ambalaj trebuie puse la dispoziția organismului competent.

- (c) Substanțele biocide, atât ca parte a formulei, cât și ca parte a oricărui preparat inclus în formulă, care sunt utilizate pentru conservarea produsului și cărora le sunt atribuite frazele de risc R50-53 sau R51-53 în scopul clasificării în conformitate cu Directiva 67/548/CEE cu modificările ulterioare sau cu Directiva 1999/45/CE, sunt admise, însă numai în cazul în care nu sunt potențial bioacumulative. În acest context, o substanță biocidă este considerată a fi potențial bioacumulativă, în cazul în care indicatorul P_{ow} (coeficient de partiție octanol/apă) $\geq 3,0$ (cu excepția cazului în care factorul de bioconcentrare FBC determinat experimental este ≤ 100).

Concentrația de substanțe biocide în produsul final nu trebuie să depășească concentrația maximă autorizată în conformitate cu Directiva 76/768/CEE a Consiliului din 27 iulie 1976 privind apropierea legislației statelor membre cu privire la produsele cosmetice ⁽¹⁾ cu modificările ulterioare.

Evaluare și verificare: se furnizează copii ale fișei de date despre securitatea materialelor pentru toate substanțele biocide, împreună cu o documentație a concentrațiilor substanțelor biocide în produsul final.

5. Vopsele și agenți coloranți

Orice vopsea sau agent colorant utilizat în produs trebuie autorizat în temeiul Directivei 76/768/CE cu modificările ulterioare sau trebuie autorizat în temeiul Directivei 94/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 iunie 1994 privind coloranții utilizați în produsele alimentare ⁽²⁾ cu modificările ulterioare sau trebuie să fie caracterizate de proprietăți de mediu care nu implică atribuirea de fraze cu risc R50-53 sau R51-53 în scopul clasificării în conformitate cu Directiva 67/548/CEE cu modificările ulterioare.

Evaluare și verificare: o declarație de conformitate cu acest criteriu trebuie transmisă organismului competent, împreună cu lista completă a tuturor vopselelor sau agenților coloranți utilizați.

6. Parfumuri

- (a) Produsul nu trebuie să conțină parfumuri cu conținut de nitromosc sau moscpoliciclic (în conformitate cu criteriul 3a).
- (b) Orice ingredient adăugat produsului ca aromă trebuie să fi fost produs și/sau manipulat în conformitate cu codul de bună practică al Asociației Internaționale a Parfumurilor.
- (c) Parfumurile nu trebuie folosite în detergenții de spălare manuală a vaselor pentru utilizarea profesională.

Evaluare și verificare: o declarație de conformitate cu fiecare parte a acestui criteriu va fi pusă la dispoziția organismului competent.

7. Substanțe sensibilizante

Frazele de risc R42 (poate cauza sensibilizare prin inhalare) și/sau R43 (poate cauza sensibilizare prin contactul cu pielea) nu trebuie să fie atribuite produsului în scopul clasificării în conformitate cu Directiva 1999/45/CE cu modificările ulterioare.

Concentrația oricărei substanțe sau ingredient clasificat cu fraze de risc R42 (poate cauza sensibilizare prin inhalare) și/sau R43 (poate cauza sensibilizare prin contactul cu pielea) în scopul clasificării în conformitate cu Directiva 67/548/CEE cu modificările ulterioare sau cu Directiva 1999/45/CE cu modificările ulterioare nu trebuie să depășească 0,1 % din masa totală a produsului final.

Evaluare și verificare: concentrațiile exacte ale fiecărui ingredient care sunt clasificate ca R42 și/sau R43 trebuie comunicate organismelor competente, împreună cu copiile fișelor de date despre securitatea materialelor.

8. Proprietăți nocive sau corozive

Produsul nu trebuie clasificat ca „nociv” (Xn) sau „corosiv” (C) în conformitate cu Directiva 1999/45/CE.

Evaluare și verificare: concentrațiile exacte ale tuturor substanțelor utilizate în produs, atât ca parte a formulei, cât și ca parte a oricărui preparat inclus în formulă, care sunt clasificate ca „nocive” (Xn) sau „corozive” (C) trebuie furnizate organismului competent, împreună cu copiile fișelor de date despre securitatea materialelor.

9. Cerințe referitoare la ambalaj

- (a) Ambalajul principal, cu excepția capacului, trebuie să aibă un coeficient volumetric de ambalare (CVA) mai mic sau egal cu 1,9. Acest criteriu nu se aplică în cazul în care ambalajul principal este compus în proporție de 50 % sau mai mult din materiale reciclabile.

⁽¹⁾ JO L 262, 27.9.1976, p. 169.

⁽²⁾ JO L 237, 10.9.1994, p. 13.

CVA este egal cu volumul celui mai mic solid rectangular (paralelipiped rectangular) care conține ambalajul împărțit la volumul produsului conținut în ambalaj.

- (b) În cazul în care ambalajul principal este făcut din materiale reciclabile, orice mențiune a acestui lucru pe ambalaj se face în conformitate cu standardul ISO 14021 „Etichete și declarații referitoare la mediu – Mențiuni auto-declarate (tipul II de etichetare ecologică)”.
- (c) Părțile ambalajului primar trebuie să fie ușor separabile în părți mono-materiale.
- (d) Plasticul care este utilizat pentru recipientul principal trebuie marcat în conformitate cu Directiva 94/62/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 decembrie 1994 privind ambalajele și deșeurile de ambalaje ⁽¹⁾ sau în conformitate cu standardul DIN 6120 părțile 1 și 2 coroborat cu standardul DIN 7728 partea 1.

Evaluare și verificare: datele de pe ambalaj și/sau o mostră a acestora, după caz, se furnizează organismului competent, împreună cu o declarație de conformitate cu fiecare parte a acestui criteriu.

ADECVAREA PENTRU UTILIZARE

10. Adecvarea pentru utilizare

Produsul trebuie să fie adecvat pentru utilizare, răspunzând nevoilor consumatorilor.

Puterea sa de spălare trebuie să fie echivalentă sau superioară cu aceea a unui produs de marcă recunoscută sau a unui produs generic de referință (vezi apendicele III), aprobată de un organism competent și superioară puterii de spălare a apei pure.

Capacitatea de spălare trebuie să fie echivalentă sau superioară cu aceea a unui produs de marcă recunoscută sau a unui produs generic de referință aprobat de un organism competent.

Evaluare și verificare: puterea de spălare și capacitatea de spălare trebuie să fie testate printr-un test de performanță în laborator, adecvat și justificat, efectuat în baza unor parametri speciali în conformitate cu principiile prevăzute în apendicele III.

INFORMAȚII PENTRU CONSUMATOR



11. Instrucțiuni de utilizare

Pe ambalajul produsului trebuie să figureze următoarele informații:

- (a) „Pentru a vă spăla vasele în cel mai eficient mod, pentru a economisi apă și energie și pentru a proteja mediul, nu folosiți apă curgătoare, ci scufundați vasele în apă și folosiți dozele recomandate. O spălare eficientă nu necesită o cantitate mare de spumă” (sau textul echivalent).

⁽¹⁾ JO L 365, 31.12.1994, p. 10.

- (b) Informațiile de mai jos trebuie să figureze pe ambalaj într-o mărime rezonabilă și pe un fond care să le facă vizibile. Folosirea pictogramelor este facultativă.

Doza recomandată pentru 5 litri de apă de spălat vase:		
	nu foarte murdare	x ml (y lingurițe) de produs
	murdare	z ml (w lingurițe) de produs

unde x, y, z și w trebuie să fie definite de solicitant și/sau de producător.

Unitatea de măsură utilizată în informațiile menționate anterior este mililitrul. O altă unitate de măsură binecunoscută, precum lingurițele, se dă suplimentar, în paranteze (ca în pictograma de mai sus). Cu toate acestea, în cazul în care ambalajul are un sistem eficient și convenabil de dozare, care permite asigurarea unei dozări la fel de fiabile, poate fi folosită o altă unitate de măsură alternativă (de exemplu, capac, jet sau altele).

- (c) O indicație a numărului aproximativ de vase pe care consumatorul le poate spăla cu o singură sticlă este recomandată, dar facultativă.

Acest lucru se calculează împărțind volumul produsului la dozajul recomandat pentru 5 l de apă de spălat pentru vase murdare (după cum se indică în pictograma de mai sus).

- (d) Se aplică Regulamentul (CE) nr. 648/2004.
- (e) „Pentru mai multe informații, consultați pagina de internet privind eticheta ecologică a Uniunii Europene: <http://europa.eu.int/ecolabel>” (sau un text echivalent).

Evaluare și verificare: o mostră din ambalajul produsului, inclusiv eticheta, se pun la dispoziția organismului competent, împreună cu o declarație de conformitate cu fiecare parte a acestui criteriu.

12. Informații care figurează pe eticheta ecologică

Rubrica 2 a etichetei ecologice trebuie să conțină următorul text:

- impact redus asupra vieții acvatice;
- folosirea redusă a substanțelor periculoase;
- instrucțiuni clare de folosire.

Apendicele I

LISTA DID

Pentru ingredientele care sunt incluse în partea A a listei DID, trebuie să fie folosite valorile de toxicitate și degradare din listă pentru testarea conformității cu criteriile ecologice.
Pentru ingredientele care nu sunt în partea A a listei DID, se va folosi procedura descrisă în partea B pentru stabilirea valorilor de toxicitate și de degradare.

Baza de date privind ingredientele detergenților

Versiunea 30/6/2004

Partea A – Lista ingredientelor

Nr. DID	Denumire ingredient	Toxicitatea acută				Toxicitatea cronică				Degradarea		
		CL50/CE50	FS (acută)	FT (acută)	CSEO (*)	FS (cronică) (*)	FT (cronică)	FD	Aerobă	Anaerobă		
	Agenți tensioactivi anionici											
1	Sulfonați alchilbenzenici cu catenă linară 11,5-11,8 (LAS)	4,1	1 000	0,0041	0,69	10	0,069	0,05	U	N		
2	LAS (C 10-13 alchil) sare de trietanolamină	4,2	1 000	0,0042	3,4	100	0,034	0,05	U	O		
3	C 14/17 sulfonat de alchil	6,7	5 000	0,00134	0,44	10	0,044	0,05	U	N		
4	C 8/10 sulfat de alchil	132	5 000	0,0264			0,0264	0,05	U	D		
5	C 12/14 sulfat de alchil (SA)	2,8	1 000	0,0028	2	100	0,02	0,05	U	D		
6	C 12/18 sulfat de alchil (SA) (*)			0,0149			0,027	0,05	U	D		
7	C 16/18 sulfat de alcool gras (SAG)	27	1 000	0,027	1,7	50	0,034	0,05	U	D		
8	C 12/15 A 1-3 EO sulfat	4,6	1 000	0,0046	0,1	10	0,01	0,05	U	D		
9	C 16/18 A 3-4 EO sulfat	0,57	10 000	0,00057			0,00057	0,05	U	D		
10	Dialchil sulfosuccinat	15,7	1 000	0,0157			0,0157	0,5	I	N		
11	C 12/14 metilesterul acidului gras sulfonic	9	10 000	0,0009	0,23	50	0,0046	0,05	U	N		

(*) În cazul în care nu s-au găsit date acceptabile privind toxicitatea cronică, acele coloane rămân goale. În acel caz, FT (cronică) este definit ca egal cu FT (acută).

(**) Din cauza lipsei de rezultate privind toxicitatea, FT a fost calculat ca o medie a valorilor ingredientelor C12/14 sulfat de alchil (SA) și C 16/18 sulfat de alchil (SA).

Nr. DID	Denumire ingredient	Toxicitatea acută			Toxicitatea cronică				Degradarea		
		CL50/CE50	FS (acută)	FT (acută)	CSEO (*)	FS (cronică) (†)	FT (cronică)	FD	Aerobă	Anaerobă	
12	C 16/18 metilesterul acidului gras sulfonic	0,51	5 000	0,000102	0,2	50	0,004	0,05	U	N	
13	C 14/16 sulfonat alfa olefinic	3,3	10 000	0,00033			0,00033	0,05	U	N	
14	C 14/18 sulfonat alfa olefinic	0,5	5 000	0,0001			0,0001	0,05	U	N	
15	C > 12-22 săpun	22	1 000	0,022	10	100	0,1	0,05	U	D	
16	Sarcosinat de lauroil	56	10 000	0,0056			0,0056	0,05	U	D	
17	C 9/11 2-10 EO carboximetilat, sarea de sodiu sau acid	100	10 000	0,01			0,01	0,05	U	O	
18	C 12/18 2-10 EO carboximetilat, sare de sodiu sau acid	8,8	1 000	0,0088	5	100	0,05	0,05	U	O	
19	C 12/18 esteri de alchil fosfat	38	1 000	0,038			0,038	0,05	U	N	
	Agenți tensioactivi non-ionici										
20	C 8 A 1-5 EO	7,8	1 000	0,0078			0,0078	0,05	U	D	
21	C 9/11 A, > 3-6 EO predominant liniar	5,6	1 000	0,0056			0,0056	0,05	U	D	
22	C 9/11 A, > 6-10 EO predominant liniar	5	1 000	0,005			0,005	0,05	U	D	
23	C 9/11 A, 5-11 EO multiramificat	1	1 000	0,001			0,001	0,05	U	O	
24	C 10 A, 5-11 EO multiramificat (propen-oxo-alcool trimer)	1	1 000	0,001			0,001	0,05	U	D	
25	C 12/15 A, 2-6 EO predominant liniar	0,43	1 000	0,00043	0,18	50	0,0036	0,05	U	D	
26	C 12/14 5-8 EO 1 t-BuO (blocat la capătul lanțului)	0,23	1 000	0,00023	0,18	100	0,0018	0,05	U	O	
27	C 12/15 A, 3-12 EO multiramificat	1	1 000	0,001	3,2	100	0,032	0,05	U	O	
28	C 12/15 (valoarea medie C < 14) A, > 6-9 EO	0,63	1 000	0,00063	0,24	10	0,024	0,05	U	D	
29	C 12/15 (valoarea medie C > 14) A, > 6-9 EO	0,4	1 000	0,0004	0,17	10	0,017	0,05	U	D	

(*) În cazul în care nu s-au găsit date acceptabile privind toxicitatea cronică, acele coloane rămân goale. În acel caz, FT (cronică) este definit ca egal cu FT (acută).

Nr. DID	Denumire ingredient	Toxicitatea acută			Toxicitatea cronică				Degradarea		
		CL50/CE50	FS (acută)	FT (acută)	CSEO (*)	FS (cronică) (*)	FT (cronică)	FD	Aerobă	Anaerobă	
30	C 12/15 A, > 9-12 EO	1,1	1 000	0,0011			0,017	0,05	U	D	
31	C 12/15 A, > 12-20 EO	0,7	1 000	0,0007			0,0007	0,05	U	O	
32	C 12/15 A, > 20-30 EO	13	1 000	0,013	10	100	0,1	0,05	U	O	
33	C 12/15 A, > 30 EO	130	1 000	0,13			0,13	0,5	I	O	
34	C 12/18 A, 0-3 EO	0,3	1 000	0,0003			0,0003	0,05	U	D	
35	C 12/18 A, 5-10 EO	1	1 000	0,001	0,35	100	0,0035	0,05	U	O	
36	C 12/18 A, > 10-20 EO	1	1 000	0,001			0,0035	0,05	U	O	
37	C 16/18 A, 2-8 EO	3,2	1 000	0,0032	0,4	100	0,004	0,05	U	D	
38	C 16/18 A, > 9-18 EO	0,72	1 000	0,00072	0,32	10	0,032	0,05	U	D	
39	C 16/18 A, 20-30 EO	4,1	1 000	0,0041			0,0041	0,05	U	D	
40	C 16/18 A, > 30 EO	30	1 000	0,03			0,03	0,5	I	D	
41	C 12-15 A 2-6 EO 2-6 PO	0,78	1 000	0,00078	0,36	100	0,0036	0,05	U	O	
42	C 10-16 A 0-3 PO 6-7 EO	3,2	5 000	0,00064	1	100	0,01	0,05	U	O	
43	Glicerină (1-5 EO) cocoat	16	1 000	0,016	6,3	100	0,063	0,05	U	D	
44	Glicerină (6-17 EO) cocoat	100	1 000	0,1			0,1	0,05	U	D	
45	Glucosamidă C 12/14	13	1 000	0,013	4,3	50	0,086	0,05	U	D	
46	Glucosamidă C 16/18	1	1 000	0,001	0,33	50	0,0066	0,05	U	D	
47	Alchilpoliglicozidă C8/10	28	1 000	0,028	5,7	100	0,057	0,05	U	D	
48	Alchilpoliglicozidă ramificată C 8/12	480	1 000	0,48	100	100	1	0,05	U	N	
49	Alchilpoliglicozidă C 8/16 sau C 12-14	5,3	1 000	0,0053	1	10	0,1	0,05	U	D	
50	Monoetanolamidă de acid gras de cocos	9,5	1 000	0,0095	1	100	0,01	0,05	U	D	

(*) În cazul în care nu s-au găsit date acceptabile privind toxicitatea cronică, acele coloane rămân goale. În acel caz, FT (cronică) este definit ca egal cu FT (acută).

Nr. DID	Denumire ingredient	Toxicitatea acută			Toxicitatea cronică				Degradarea		
		CL50/CE50	FS (acută)	FT (acută)	CSEO (*)	FS (cronică) (*)	FT (cronică)	FD	Aerobă	Anaerobă	
51	Monoetanolamidă de acid gras de cocos 4-5 EO	17	10 000	0,0017			0,0017	0,05	U	D	
52	Dietanolamidă de acid gras de cocos	2	1 000	0,002	0,3	100	0,003	0,05	U	O	
53	PEG-4 amidă dim rapișă	7	5 000	0,0014			0,0014	0,05	U	D	
	Agenți tensioactivi amfoterici										
60	C 12/15 alchilmetilbetaină	1,7	1 000	0,0017	0,1	100	0,001	0,05	U	O	
61	Alchil C 12/18 amidopropilbetaină	1,8	1 000	0,0018	0,09	100	0,0009	0,05	U	D	
62	C 12/18 oxid de alchilamină	0,3	1 000	0,0003			0,0003	0,05	U	D	
	Agenți tensioactivi cationici										
70	Săruri de alchiltrimetilamoniu	0,1	1 000	0,0001	0,046	100	0,00046	0,5	I	O	
71	Săruri de amoniu ale alchil esterului	2,9	1 000	0,0029	1	10	0,1	0,05	U	D	
	Conservanți										
80	1,2-benzisotiazol-3-onă	0,15	1 000	0,00015			0,00015	0,5	I	N	
81	Alcool de benzil	360	1 000	0,36			0,36	0,05	U	D	
82	5-bromo-5-nitro-1,3-dioxan	0,4	5 000	0,00008			0,00008	1	P	O	
83	2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol	0,78	1 000	0,00078	0,2	100	0,002	0,5	I	O	
84	Cloracetamidă	55,6	10 000	0,00556			0,00556	1	O	O	
85	Diazolimidiluree	35	5 000	0,007			0,007	1	P	O	
86	Formaldehidă	2	1 000	0,002			0,002	0,05	U	O	
87	Glutaraldehidă	0,31	1 000	0,00031			0,00031	0,05	U	O	
88	Guanidină, hexametilen-, homopolimer	0,18	1 000	0,00018	0,024	100	0,00024	1	P	O	

(*) În cazul în care nu s-au găsit date acceptabile privind toxicitatea cronică, acele coloane rămân goale. În acel caz, FT (cronică) este definit ca egal cu FT (acută).

Nr. DID	Denumire ingredient	Toxicitatea acută			Toxicitatea cronică				Degradarea		
		CL50/CE50	FS (acută)	FT (acută)	CSEO (°)	FS (cronică) (°)	FT (cronică)	FD	Aerobă	Anaerobă	
89	CMI + MIT în proporție 3:1 (8)	0,0067	1 000	0,0000067	0,0057	50	0,000114	0,5	I	O	
90	2-metil-2H-izotiazol-3-onă (MIT)	0,06	1 000	0,00006			0,00006	0,5	I	O	
91	Metildibromoglutaronitril	0,15	1 000	0,00015			0,00015	0,05	U	O	
92	Acid e-ftaloimidoperoxihexanoic	0,59	5 000	0,000118			0,000118	1	P	O	
93	Metil-, etil- și propilparaben	15,4	5 000	0,00308			0,00308	0,05	U	N	
94	o-Fenilfenol	0,92	1 000	0,00092			0,00092	0,05	U	O	
95	Benzoat de sodiu	128	1 000	0,128			0,128	0,05	U	D	
96	Glicinat de sodiu hidroxil metil	36,5	5 000	0,0073			0,0073	1	O	O	
97	Nitrit de sodiu	87	10 000	0,0087			0,0087	1	NA	NA	
98	Triclosan	0,0014	1 000	0,0000014			0,0000014	0,5	I	O	
	Alte ingrediente										
110	Silicon	250	1 000	0,25			0,25	1	P	N	
111	Parafină	1 000	10 000	0,1			0,1	1	P	O	
112	Glicerol	4 400	5 000	0,88			0,88	0,05	U	D	
113	Fosfat, exprimat în STPP	1 000	1 000	1			1	0,15	NA	NA	
114	Zeolit (anorganic insolubil)	1 000	1 000	1	175	50	3,5	1	NA	NA	
115	Citrat și acid citric	825	1 000	0,825	80	50	1,6	0,05	U	D	
116	Policarboxilați	200	1 000	0,2	106	10	10,6	1	P	N	
117	Nitritriacetat (NTA)	494	1 000	0,494	64	50	1,28	0,5	I	O	

(°) În cazul în care nu s-au găsit date acceptabile privind toxicitatea cronică, acele coloane rămân goale. În acel caz, FT (cronică) este definit ca egal cu FT (acută).

(8) 5-Cloro-2-metil-4-izotiazolin-3-onă și 2-metil-4-izotiazolin-3-onă în proporție 3:1.

Nr. DID	Denumire ingredient	Toxicitatea acută			Toxicitatea cronică				Degradarea		
		CL50/CE50	FS (acută)	FT (acută)	CSEO (°)	FS (cronică) (°)	FT (cronică)	FD	Aerobă	Anaerobă	
118	EDTA	121	1 000	0,121	22	50	0,44	0,5	I	N	
119	Fosfonați	650	1 000	0,65	25	50	0,5	1	P	N	
120	EDDS	320	1 000	0,32	32	50	0,64	0,05	U	N	
121	Argilă (insolubil, anorganic)	1 000	1 000	1			1	1	NA	NA	
122	Carbonați	250	1 000	0,25			0,25	0,15	NA	NA	
123	Acizi grași C ≥ 14	3,7	5 000	0,00074			0,00074	0,05	U	D	
124	Silicați	250	1 000	0,25			0,25	1	NA	NA	
125	Acid poliaspartic, Na-sare	410	1 000	0,41			0,41	0,05	U	N	
126	Perborați (sub formă de boron)	14	1 000	0,014			0,014	1	NA	NA	
127	Percarbonat (vezi carbonat)	250	1 000	0,25			0,25	0,15	NA	NA	
128	Tetraacetiletildiamin (TAED)	250	1 000	0,25	500	100	5	0,05	U	O	
129	Alcooli C 1-C 4	1 000	1 000	1			1	0,05	U	D	
130	Mono-, di- și trietanolamină	90	1 000	0,09	0,78	100	0,0078	0,05	U	D	
131	Polivinilpirolidon (PVP)	1 000	1 000	1			1	0,5	I	N	
132	Carboximetilceluloză (CMC)	250	5 000	0,05			0,05	0,5	I	N	
133	Sulfat de sodiu și magneziu	1 000	1 000	1	100	100	1	1	NA	NA	
134	Clorură de calciu- și sodiu	1 000	1 000	1	100	100	1	1	NA	NA	
135	Uree	1 000	5 000	0,2			0,2	1	NA	NA	
136	Dioxid de silicon, cuarț (insolubil, anorganic)	1 000	1 000	1			1	1	NA	NA	

(°) În cazul în care nu s-au găsit date acceptabile privind toxicitatea cronică, acele coloane rămân goale. În acel caz, FT (cronică) este definit ca egal cu FT (acută).

Nr. DID	Denumire ingredient	Toxicitatea acută			Toxicitatea cronică			Degradarea		
		CL50/CE50	FS (acută)	FT (acută)	CSEO (*)	FS (cronică) (°)	FT (cronică)	FD	Aerobă	Anaerobă
137	Poli(etilen glicol, MW > 4 000	1 000	10 000	0,1			0,1	1	P	N
138	Poli(etilen glicol, MW < 4 000	1 000	10 000	0,1			0,1	1	P	O
139	Sulfonați de cumen, xilen și toluen	66	10 000	0,0066			0,0066	0,5	I	N
140	Na-/Mg-/KOH	30	1 000	0,03			0,03	0,05	NA	NA
141	Enzime/proteine	25	5 000	0,005			0,005	0,05	U	D
142	Parfum, în cazul în care nu se specifică altceva (**)	2	1 000	0,002			0,002	0,5	I	N
143	Vopsele, în cazul în care nu se specifică altceva (**)	10	1 000	0,01			0,01	1	P	N
144	Scrobeală	100	1 000	0,1			0,1	0,05	U	D
145	Poliester anionic	655	1 000	0,655			0,655	1	P	N
146	PVNO/PVPI	530	1 000	0,53			0,53	1	P	N
147	Sulfonat de ftalocianină de Zn	0,2	1 000	0,0002	0,16	100	0,0016	1	P	N
148	Iminodisuccinat	81	1 000	0,081	17	100	0,17	0,05	U	N
149	FWA 1	11	1 000	0,011	10	100	0,1	1	P	N
150	FWA 5	10	1 000	0,01	1	10	0,1	1	P	N
151	1-decanol	2,3	5 000	0,00046			0,00046	0,05	U	O
152	Laurat metilic	1 360	10 000	0,136			0,136	0,05	U	O
153	Acid formic (sare de Ca)	100	1 000	0,1			0,1	0,05	U	D
154	Acid adipic	31	1 000	0,031			0,031	0,05	U	O
155	Acid maleic	106	1 000	0,106			0,106	0,05	U	D

(*) În cazul în care nu s-au găsit date acceptabile privind toxicitatea cronică, acele coloane rămân goale. În acel caz, FT (cronică) este definit ca egal cu FT (acută).

(**) Ca o regulă generală, solicitanții de licențe trebuie să folosească informațiile din listă. Parfumurile și vopselele sunt excepții. În cazul în care informațiile privind toxicitatea sunt prezentate de solicitantul licenței, atunci informațiile prezentate sunt folosite pentru calcularea FT și pentru determinarea degradării. În caz contrar, se folosesc valorile din listă.

Nr. DID	Denumire ingredient	Toxicitatea acută			Toxicitatea cronică			Degradarea		
		CL50/CE50	FS (acută)	FT (acută)	CSEO (*)	FS (cronică) (*)	FT (cronică)	FD	Aerobă	Anaerobă
156	Acid malic	106	1 000	0,106			0,106	0,05	U	O
157	Acid tartaric	200	10 000	0,02			0,02	0,05	U	O
158	Acid fosforic	138	1 000	0,138			0,138	0,15	NA	NA
159	Acid oxalic	128	5 000	0,0256			0,0256	0,05	U	O
160	Acid acetic	30	1 000	0,03			0,03	0,05	U	D
161	Acid lactic	130	1 000	0,13			0,13	0,05	U	D
162	Acid sulfamic	75	1 000	0,075			0,075	1	NA	NA
163	Acid salicilic	46	1 000	0,046			0,046	0,15	U	O
164	Acid glicolic	141	5 000	0,0282			0,0282	0,05	U	O
165	Acid glutamic	208	5 000	0,0416			0,0416	0,05	U	O
166	Acid malonic	95	5 000	0,019			0,019	0,05	U	O
167	Etilen-glicol	6 500	1 000	6,5			6,5	0,05	U	D
168	Eter monobutlic de etilen glicol	747	5 000	0,1494			0,1494	0,05	U	O
169	Dietilen glicol	4 400	10 000	0,44			0,44	0,15	I	D
170	Eter monometilic de dietilen glicol	500	1 000	0,5			0,5	0,5	I	O
171	Eter monoetilic de dietilen glicol	3 940	5 000	0,788			0,788	0,05	U	O
172	Eter monobutlic de dietilen glicol	1 254	1 000	1,254			1,254	0,05	U	O
173	Eter dimetilic de dietilen glicol	2 000	10 000	0,2			0,2	0,5	I	O

(*) În cazul în care nu s-au găsit date acceptabile privind toxicitatea cronică, acele coloane rămân goale. În acel caz, FT (cronică) este definit ca egal cu FT (acută).

Nr. DID	Denumire ingredient	Toxicitatea acută			Toxicitatea cronică			Degradarea		
		CL50/CE50	FS (acută)	FT (acută)	CSEO (*)	FS (cronică) (*)	FT (cronică)	FD	Aerobă	Anaerobă
174	Propilen glicol	32 000	1 000	32			0,15	U	D	
175	Eter monometilic de propilen glicol	12 700	5 000	2,54			0,05	U	O	
176	Eter monobutlic de propilen glicol	748	5 000	0,1496			0,05	U	O	
177	Dipropilen glicol	1 625	10 000	0,1625			0,05	U	O	
178	Eter monometilic de dipropilen glicol	1 919	5 000	0,3838			0,05	U	O	
179	Eter monobutlic de dipropilen glicol	841	5 000	0,1682			0,05	U	O	
180	Eter dimetilic de dipropilen glicol	1 000	5 000	0,2			0,5	I	O	
181	Trietilen glicol	4 400	1 000	4,4			0,5	I	O	
182	Ulei de tal	1,8	1 000	0,0018			0,0018	I	O	
183	Etilenbissteamide	140	5 000	0,028			0,028	I	O	
184	Gluconat de sodiu	10 000	10 000	1			0,05	U	O	
185	Distearat de glicol	100	5 000	0,02			0,02	I	O	
186	Hiroxil etil celuloză	209	5 000	0,0418			0,0418	I	O	
187	Hidroxiopilmelceluloză	188	5 000	0,0376			0,0376	I	O	
188	1-metil-2-pirolidon	500	1 000	0,5			0,05	U	O	
189	Gumă de xantan	490	1 000	0,49			0,05	U	O	
190	Trimetilpentandiol monoizobutirat	18	1 000	0,018	3,3	100	0,05	U	O	
191	Benzotriazol	29	1 000	0,029			0,029	I	O	
192	Sare de piperidinol-propantricarboxilat	100	1 000	0,1	120	100	0,5	I	O	
193	Dietilaminopropil-DAS	120	1 000	0,12	120	100	1,2	I	O	
194	Metilbenzamidă-DAS	120	1 000	0,12	120	100	0,5	I	O	

(*) În cazul în care nu s-au găsit date acceptabile privind toxicitatea cronică, acele coloane rămân goale. În acel caz, FT (cronică) este definit ca egal cu FT (acută).

Nr. DID	Denumire ingredient	Toxicitatea acută			Toxicitatea cronică			Degradarea		
		CL50/CE50	FS (acută)	FT (acută)	CSEO (*)	FS (cronică) (*)	FT (cronică)	FD	Aerobă	Anaerobă
195	Pentaeritrol-tetrakis-fenol-propionat	38	1 000	0,038		0,038	1	P	O	
196	Polimeri bloc	100	5 000	0,02		0,02	1	P	N	
197	Benzoat de denatoniu	13	5 000	0,0026		0,0026	1	O	O	
198	Succinat	374	10 000	0,0374		0,0374	0,05	U	O	
199	Acid poliaspartic	528	1 000	0,528		0,528	0,05	U	N	

Ingredient anorganic cu o insolubilitate redusă sau fără abilitatea de a se dizolva în apă.

(*) În cazul în care nu s-au găsit date acceptabile privind toxicitatea cronică, acele coloane rămân goale. În acel caz, FT (cronică) este definit ca egal cu FT (acută).

Lista de abrevieri:

FS (acută) = factor de securitate pentru toxicitatea acută
 FT (acută) = factor de toxicitate bazat pe toxicitatea acută pe organisme acvatice
 FS (cronică) = factor de securitate pentru toxicitatea cronică
 FT (cronică) = factor de toxicitate bazat pe toxicitate cronică pe organisme acvatice
 FD = factor de degradare

Degradarea aerobă:

U = ușor biodegradabil în conformitate cu liniile directoare OCDE
 I = intrinsec biodegradabil în conformitate cu liniile directoare OCDE
 P = persistent. Ingredientul nu a trecut testul de degradare biologică intrinsecă
 O = ingredientul nu a fost testat
 NA = nu se aplică

Degradarea anaerobă:

D = biodegradabil în condiții anaerobe
 N = nu este biodegradabil în condiții anaerobe
 O = ingredientul nu a fost testat
 NA = nu se aplică.

Partea B – Volumul critic de diluare

Volumul critic de diluare se calculează în conformitate cu următoarea ecuație:

$$VCD = 1000 * \sum dozaj(i) * FD(i) / FT(i).$$

Dozaj(i) = doza ingredientului i, exprimată în g/spălare sau, în unele cazuri, în g/100 g produs.

FD(i) factorul de degradare pentru ingredientul i.

FT(i) factorul de toxicitate pentru ingredientul i.

PROCEDURA DE STABILIRE A VALORILOR PARAMETRILOR PENTRU INGREDIENTELE CARE NU FIGUREAZĂ ÎN LISTA DID

Ca regulă generală, valorile parametrilor menționați trebuie să fie folosite pentru toate ingredientele din lista DID. Parfurmurile și vopselele fac excepție în măsura în care rezultatele testelor suplimentare sunt acceptate (a se vedea nota de subsol din partea A).

Metoda prezentată în continuare se aplică pentru ingredientele care nu figurează în lista DID.

Toxicitate acvatică

În sistemul european de acordare a etichetei ecologice, VCD este calculată pe baza toxicității cronice și a factorului de securitate pentru toxicitate cronică. În absența rezultatelor la testele cronice, trebuie folosiți factorul de toxicitate acută și factorul de securitate.

Factorul de toxicitate cronică (FT_{cronică})

— Calculați valoarea medie pentru fiecare nivel trofic (pești, crustacee sau alge), folosind rezultatele valide ale testelor de toxicitate cronică. În cazul în care mai multe rezultate ale testelor sunt disponibile pentru o specie în cadrul unui nivel trofic, o valoare medie trebuie să fie calculată mai întâi pentru această specie, iar aceste valori medii vor fi folosite apoi pentru calcularea valorii medii pentru nivelul trofic.

— Factorul de toxicitate cronică (FT_{cronică}) este cea mai scăzută valoare medie calculată pentru nivelurile trofice.

— FT_{cronică} este folosit pentru calcularea criteriului volumului critic de diluare.

Factorul de toxicitate acută (FT_{acută})

— Calculați valoarea medie pentru fiecare nivel trofic (pești, crustacee sau alge), folosind rezultatele valide ale testelor de toxicitate acută. În cazul în care mai multe rezultate ale testelor sunt disponibile pentru o specie în cadrul unui nivel trofic, o valoare medie trebuie să fie calculată mai întâi pentru această specie, iar aceste valori medii vor fi folosite apoi pentru calcularea valorii medii pentru nivelul trofic.

— Factorul de toxicitate acută (FT_{acută}) este cea mai scăzută valoare medie pentru nivelurile trofice.

— FT_{acută} este folosit pentru calcularea criteriului volumului critic de diluare.

Factorul de securitate

Factorul de securitate (FS) depinde de numărul de niveluri trofice testate și de (ne)disponibilitatea rezultatelor testelor de toxicitate cronică. FS este determinat după cum urmează:

Date	Factorul de securitate (FS)	Factorul de toxicitate (FT)
Un C(E)L50 pe termen scurt	10 000	Toxicitate/10 000
Doi C(E)L50 pe termen scurt pentru speciile reprezentând două niveluri trofice (pești și/sau crustacee și/sau alge)	5 000	Toxicitate/5 000
Cel puțin un C(E)L50 pe termen scurt pentru fiecare dintre cele trei niveluri trofice ale dosarului de bază I	1 000	Toxicitate/1 000
Un CSEO pe termen lung (pești și crustacee)	100	Toxicitate/100
Doi CSEO pe termen lung pentru speciile reprezentând două niveluri trofice (pești și/sau crustacee și/sau alge)	50	Toxicitate/50
CSEO pe termen lung pentru cel puțin trei specii (de regulă pești, crustacee și alge) reprezentând trei niveluri trofice	10	Toxicitate/10

— Dosarul de bază pentru testarea toxicității substanțelor pentru organismele acvatice constă în teste de toxicitate acută la pești, dafnii și alge.

Factorul de degradare

Factorul de degradare se definește după cum urmează:

Tabelul 1 – Factorul de degradare (FD)

	FD
Ușor biodegradabil (*)	0,05
Ușor biodegradabil (**)	0,15
Intrinsec biodegradabil	0,5
Persistent	1

(*) Toți agenții tensioactivi sau alte ingrediente care constau dintr-o serie de omologi și care îndeplinesc cerința finală de degradare a testului sunt incluși în această clasă indiferent de aplicarea criteriului ferestrei de 10 zile.

(**) Criteriul ferestrei de 10 zile nu este îndeplinit.

Pentru ingredientele anorganice FD este stabilit în conformitate cu rata de degradare observată. În cazul în care ingredientul se degradează în cinci zile: FD = 0,05, în 15 zile: FD = 0,15 sau în 50 de zile: FD = 0,5.

Degradare biologică anaerobă

Ingredientul trebuie să fie clasificat într-una dintre următoarele categorii de compuși:

Categoria	Eticheta
Nebiodegradabil anaerob, adică testat și apreciat nebiodegradabil.	N
Biodegradabil anaerob, adică testat și apreciat biodegradabil sau netestat, dar a cărui degradare biologică a fost demonstrată prin analogie etc.	D
Netestat pentru degradare biologică anaerobă	O

Degradare biologică aerobă

Ingredientul trebuie să fie clasificat într-una dintre următoarele categorii de compuși:

Categoria	Eticheta
Ușor biodegradabil	U
Intrinsec biodegradabil, dar nu ușor biodegradabil	I
Persistent	P
Netestat pentru degradarea biologică aerobă	O

Ingredientele anorganice insolubile

În cazul în care un ingredient anorganic are o solubilitate foarte mică în apă sau nu este solubil în apă, această proprietate trebuie să fie indicată în dosarul prezentat.

Apendicele II

Documentația privind degradarea biologică anaerobă

Următoarea metodă poate fi folosită în scopul colectării documentației necesare privind degradarea biologică anaerobă în cazul ingredientelor care nu figurează în lista DID.

Aplicarea unei extrapolări rezonabile. Folosiți rezultatele testelor obținute cu o materie primă pentru a extrapola degradarea anaerobă finală a agenților tensioactivi prezentând o legătură structurală. În cazul în care degradarea biologică anaerobă a fost confirmată pentru un agent tensioactiv (sau o grupă de omologi) în conformitate cu lista DID (apendicele I), se poate presupune că un tip de agent tensioactiv comparabil este, de asemenea, biodegradabil anaerob (de exemplu, C 12-15 A 1-3 EO sulfat (Nr. 8 DID) este biodegradabil anaerob, și o degradare biologică similară poate, de asemenea, fi presupusă pentru C 12-15 A 6 EO sulfat). În cazul în care degradarea biologică anaerobă a unui agent tensioactiv a fost confirmată, folosind o metodă de testare corespunzătoare, se poate presupune că un tip de agent tensioactiv comparabil este, de asemenea, biodegradabil anaerob [de exemplu, informațiile din literatura de specialitate care confirmă degradarea biologică anaerobă a agenților tensioactivi aparținând grupului de săruri de amoniu alchil ester pot fi folosite ca documentație pentru o degradare biologică anaerobă similară a altor săruri cuaternare de amoniu conținând legături de ester în lanțul (lanțurile) de alchil].

Efectuarea unui test screening pentru degradarea anaerobă. În cazul în care sunt necesare teste noi, efectuați un test screening folosind metodele OCDE 311, ISO 11734, ECETOC nr. 28 (iunie 1988) sau o metodă echivalentă.

Efectuarea unui test de degradare cu doză mică. În cazul în care sunt necesare teste noi și în cazul în care testul de screening prezintă probleme experimentale (de exemplu, inhibiția din cauza toxicității substanței testate), repetați testul, folosind o doză mică de agent tensioactiv și controlați degradarea efectuând măsuri de C 14 sau analize chimice. Testele cu doză mică pot fi realizate prin metoda OCDE 308 (24 aprilie 2002) sau printr-o metodă echivalentă, cu condiția să se aplice condiții anaerobe stricte. Testul și interpretarea rezultatelor testului trebuie să fie realizate de un expert independent.

Apendicele III

Principiul testului de performanță

Scopul testului de performanță este de a compara puterea și capacitatea produsului testat cu acelea ale unui produs de referință. Principiul permite o gamă largă de proceduri de testare, cu condiția ca cerințele prezentate în continuare să fie o parte a procedurii de testare. În timpul testului, spălarea poate fi efectuată manual sau, alternativ, o mașină poate să fie responsabilă pentru munca mecanică. Se pot realiza fie testări care constau în spălarea veselei, de exemplu farfurii, fie teste care nu implică vesela.

NUMĂRUL DE TESTE

Trebuie efectuate cinci runde de testare în care produsele testate și de referință sunt comparate unul cu altul la fiecare rundă. Prin urmare, fiecare rundă constă din două teste secundare: unul pentru produsul testat și altul pentru produsul de referință. Cele 10 teste secundare trebuie să fie completate de cel puțin un test în care nu se folosește detergent de spălare manuală a vaselor (test cu apă). Acest test trebuie să demonstreze că rezultatele metodei de testare alese confirmă că produsul testat are o performanță de spălare mai bună decât aceea a apei pure.

PARAMETRII APEI

- Același volum de apă trebuie să fie folosit în toate testele secundare. Volumul trebuie să fie exprimat în litri cu o virgulă zecimală.
- Duritatea apei, exprimată în grade dH, precum și raportul calciu-magneziu trebuie să fie cunoscute.
- Temperatura apei trebuie să fie aceeași pentru toate testele secundare. Ea trebuie să fie măsurată la începutul testului și să fie menținută la nivel constant pe parcursul testului. Cu toate acestea, o scădere a temperaturii apei pe parcursul testului este acceptabilă, în cazul în care aceeași scădere a temperaturii se produce la toate testele secundare.

PARAMETRII PRODUSULUI TESTAT ȘI DE REFERINȚĂ

- Produsul de referință poate să fie un produs de marcă recunoscută sau o formulă generică.
- În cazul în care se folosește un produs de marcă, va fi vorba de unul dintre cele 3-4 produse cu cel mai înalt volum de vânzări pe piața din regiune, unde produsul cu eticheta ecologică trebuie să fie comercializat. În plus, produsul de marcă cunoscută servind de referință trebuie să fie aprobat de organismul competent, iar numele mărcii trebuie să fie făcut public.
- În cazul în care se folosește un produs de referință generic, el trebuie să aibă o compoziție care este reprezentativă pentru produsele de pe piață. În plus, produsul de referință general trebuie să fie aprobat de organismul competent și formula exactă trebuie să fie de obicei disponibilă publicului în mod gratuit.
- Pentru toate testele, doza produsului testat și a produsului de referință trebuie să fie doza recomandată, adaptată în funcție de volumul de apă dat și cântărită în grame cu o virgulă zecimală. În cazul în care nici o doză recomandată nu este indicată pentru produsul de referință, o doză identică trebuie să fie folosită atât pentru produsul testat, cât și pentru produsul de referință.
- În cazul în care se indică un interval al valorilor de dozare, doza cea mai mică recomandată trebuie să fie folosită pentru testare.
- Detergentul trebuie să fie amestecat și diluat complet în apă.

PARAMETRII MURDĂRIEI

- Trebuie folosit cel puțin un tip de murdărie, care constă esențial din grăsimi animale și grăsimi vegetale proaspete.
- Aceeași murdărie trebuie să fie utilizată pentru toate testele secundare.
- Trebuie să fie descrisă detaliat originea sau compoziția chimică a murdăriei, de exemplu, ulei de măsline, seu de vită etc.

- Murdăria trebuie să fie omogenă și de consistență uniformă.
- Murdăria suficientă pentru întregul test trebuie să fie preparată într-un singur lot.
- Cantitatea de murdărie aplicată pe un substrat, de exemplu farfurii, sau introdusă în apa de spălare trebuie să fie aceeași la toate testele secundare și trebuie să fie cântărită în grame cu o virgulă zecimală.

PROCEDURA DE TESTARE

- Participantul (participanții) la test nu trebuie să poată identifica produsul testat și produsul de referință.
- Elementele și etapele fiecărui test secundar trebuie să fie determinate anticipat și trebuie să fie identice pentru fiecare test secundar.
- Temperatura și umiditatea relativă a camerei trebuie să fie măsurate și menținute la nivel constant pe parcursul tuturor testelor secundare.
- Trebuie determinată anticipat o procedură fixă pentru aplicarea murdăriei, prevăzând timp suficient pentru uscarea murdăriei.
- Trebuie descrisă anticipat o procedură fixă pentru spălarea manuală sau eliminarea murdăriei cu mașina.
- Trebuie efectuate cel puțin cinci teste secundare atât cu produsul testat, cât și cu produsul de referință, și trebuie efectuat cel puțin un test cu apă fără adaos de detergent.

EVALUAREA CAPACITĂȚII DE CURĂȚARE

- Testul trebuie să fie capabil să ofere rezultate care permit măsurarea capacității de curățare. Capacitatea trebuie să fie exprimată în grame de murdărie eliminate pentru 5 litri de apă înainte de a atinge un punct de saturație definit anterior. Punctul de saturație poate, de exemplu, să fie definit ca fiind punctul la care efectul de curățare dispare, grăsimile plutesc la suprafața apei, stratul de spumă nu acoperă suprafața în întregime sau spuma nu este vizibilă.

EVALUAREA CURĂȚENIEI

- Testul trebuie să poată produce rezultate care permit evaluarea curățeniei. Curățenia poate fi măsurată vizual, optic sau prin orice altă metodă adecvată. Metoda de măsurare, incluzând un eventual sistem de notare, trebuie să fie stabilă anticipat.

COMPARAREA

- Rezultatul pozitiv al unei runde de test se poate obține atunci când capacitatea de spălare și curățenia produsului testat sunt tot atât de bune sau mai bune decât produsul de referință.
- Produsul testat se consideră că a îndeplinit cerințele de performanță atunci când cel puțin 80 % din rundele testului au dat rezultate pozitive. Ca o alternativă, solicitantul poate, de asemenea, recurge la metode statistice și să demonstreze cu un interval de încredere unilateral de 95 % că produsul testat este la fel de bun, chiar mai bun decât produsul de referință, în cel puțin 80 % din rundele testului.
- De asemenea, trebuie demonstrat că puterea de curățare a produsului testat este mai bună decât aceea a apei pure.

DOCUMENTAȚIA

Toate testele trebuie să fie raportate în conformitate cu următoarea specificare. Raportul trebuie să conțină următoarele puncte:

- descrierea metodei folosite pentru ca produsele testate și de referință să nu poată fi identificate de participantul/participanții la test;
- specificarea temperaturii și a umidității în camera de testare și informațiile detaliate care descriu măsurile luate de participant (participanți) pentru a menține aceste condiții la nivel constant la toate testele secundare;
- descrierea compoziției murdăriei și a procedurii folosite pentru a garanta că murdăria a fost omogenă și de consistență uniformă;

- specificarea durității apei și a metodei folosite pentru a o obține, precum și specificarea raportului calciu-magneziu;
- specificarea cantității de apă folosite la testele secundare și specificarea metodei folosite pentru a obține temperatura prescrisă;
- specificarea rezultatelor cântăririi detergentului de spălare manuală a vaselor pentru fiecare test secundar și descrierea procedurii folosite pentru a dilua produsul în apă;
- descrierea procedurii folosite pentru a adăuga murdărie fie la un substrat (farfurii), fie la apa de spălare;
- specificarea rezultatelor cântăririi murdăriei pentru fiecare test secundar;
- descrierea altor elemente și a altor etape ale fiecărui test secundar;
- descrierea metodei folosite pentru a măsura capacitatea de spălare și de curățare;
- datele brute obținute din toate rundele de testare în termeni de capacitate de spălare și de curățare;
- rezultatele finale, inclusiv rezultatele testului cu apă (în care nu se folosește detergent) și, după caz, evaluarea statistică a datelor.

Notă privind testele disponibile

Testul de performanță IKW intitulat „Recomandarea privind evaluarea calității performanțelor de curățare ale detergentilor de spălare manuală a vaselor” (Nitsch, C. & Hüttmann, G. SÖFW-Journal, 128, Jahrgang 5, 2002) și testul CHELAB intitulat „Detergenți de spălare manuală a vaselor: evaluare comparativă a performanțelor privind eliminarea murdăriei” (metoda internă CHELAB nr. 0357) îndeplinesc cerințele prezentului principiu, cu condiția includerii evaluării curățeniei.

Testul de performanță al Agenției Daneze pentru Informarea Consumatorului („Testarea detergentilor de spălare manuală a vaselor”; titlul danez „Undersøgelse af håndopvaskemidler med FI smuds”, 2003) îndeplinește cerințele prezentului principiu, cu condiția includerii evaluării capacității de spălare.

Testul de performanță al CTTN-IREN (Centrul tehnic al vopsirii și curățeniei – Institutul de cercetare privind întreținerea și curățenia) intitulat „Eficacitate de spălare și puterea spumei în prezența murdăriei/Testul de spălare a vaselor” (CTTN-IREN – BP 41, F-691 31 Écully CEDEX) îndeplinește cerințele prezentului principiu, cu condiția efectuării numărului de teste prevăzute de prezentul principiu.